

## ตำนานเก็นจิ (源氏物語; Genji Monogatari)

วรรณกรรมเรื่องเก็นจิโมะโนะงะตะริเป็นวรรณกรรมชิ้นเอกของญี่ปุ่นและอันนับได้ว่าเป็นนวนิยายเรื่องยาวเรื่องแรกของโลก วรรณกรรมเรื่องนี้แต่งขึ้นโดย มุระซะกิ ชิเกบุ 紫式部 ซึ่งเป็นธิดาของขุนนางฟูจิวะระ โนะ ทะมะะโตะกิ (藤原為時) ผู้เขียนเข้ารับราชการเป็นนางสนองพระโอษฐ์ของพระนางโชชิ (彰子) มเหสีของจักรพรรดิอิชิโจ (一条天皇) และเริ่มเขียนเรื่องนี้ตั้งแต่ประมาณ ค.ศ.1001 และสันนิษฐานว่าเขียนเสร็จราว ค.ศ.1008 เก็นจิโมะโมะกาตาริ เป็นนิยายรักเรื่องยาวมีทั้งหมด 54 ตอน เป็นเรื่องราวชีวิตในราชสำนักของขุนนางและเจ้านายชั้นสูงในสมัย เฮอันเล่าถึงเรื่องราวชีวิตของฮิคะรุเก็นจิ (光源氏) ซึ่งมีสัมพันธ์รักกับผู้หญิง 14คน ต่างลักษณะกันไป เรื่องราวที่ทำให้รู้ถึงการดำเนินชีวิต แนวคิด วัฒนธรรม ประเพณี ธรรมเนียมปฏิบัติ การเมือง ของชนชั้นสูงในสมัยเฮอันเป็นวรรณคดีที่มีคุณค่าและมีอิทธิพลอย่างมากต่อวรรณกรรมในสมัยกลางและสมัยใหม่ และยังมีอิทธิพลในด้านศิลปะการละครของญี่ปุ่นอีกด้วย

การเขียนแบ่งออกมาเป็น 54 บท และแบ่งเป็น 3 ช่วง

### ช่วงที่ 1 ความรุ่งเรืองและล่มสลายของเก็นจิ

บทที่ 1-33 บางตำราแบ่งเป็นบทที่ 1 - 41 กล่าวถึงเรื่องราวตั้งแต่วัยเยาว์จนถึงการถูกเนรเทศ บรรยายถึงชีวิตรักของเก็นจิซึ่งมีทั้งผิดหวังและสมหวัง จนกระทั่ง ได้เลื่อนตำแหน่งเป็นรองจักรพรรดิเมื่ออายุ 39

### ช่วงที่ 2 ช่วงเปลี่ยนผ่าน

ตั้งแต่เก็นจิอายุ 40 ปี และได้แต่งงานกับ อนนะซัน-โนะมียะ (女さんの宮) ซึ่งเป็นพระราชธิดาองค์ที่ 3 ของจักรพรรดิซุซะกุ อนนะซัน-โนะมียะได้แอบมีสัมพันธ์กับขุนนางหนุ่มคะชิวะจิ (柏木) และหลังจากได้ให้กำเนิดบุตรชายชื่อคะโอรุ (薫) ก็ตัดสินใจบวช ส่วนเก็นจิหลังจากมุระซะกิโนะอุเอะ เสียชีวิตก็ตัดสินใจบวชเช่นกัน

### ช่วงที่ 3 อุจิโจ (อุจิ 10 บท) UJI JUUJOU 宇治十帖 (The Ten Books of Uji)

บทที่ 45-54 กล่าวถึงเรื่องราวของลูกหลาน หลังจากที่เก็นจิได้ตายไปแล้ว ได้กล่าวถึงคะโอรุ (薫) ซึ่งแท้จริงเป็นลูกของคะชิวะจิ (柏木) ซึ่งมีสัมพันธ์รักกับอนนะซัน-โนะมียะ ทรพยาของเก็นจิ คะโอรุได้ไปมีสัมพันธ์กับ 2 สาวพี่น้อง

คือ โองจิมิ (大君) และนะกะโนะกิมิ (中君) ที่เมืองอุจิ (宇治) จึงเรียกส่วนนี้ว่า “อุจิโจ”

## เรื่องย่อ

ในรัชสมัยของจักรพรรดิพระองค์หนึ่ง ทรงได้รับการเรียกขานกันว่า จักรพรรดิคิริสึโบะ พระองค์ทรงสนิทเสน่หานางสนมผู้ต่ำศักดิ์ ผู้ถูกเรียกขานว่า คิริสึโบะโนะโคอิ ( Kiritsubo no Koi ) เป็นสร้างความอิจฉาริษยาให้กับพระชายาสนมกำนัลในทั้งหลาย โดยเฉพาะ พระชายาตำหนักโคคิ ( Kokiden ) ผู้เป็นบุตรของ ท่านอุไดจิน ( เสนาบดีฝ่ายขวา ) ผู้ทรงอำนาจยิ่งในราชสำนัก และ พระชายาตำหนักโคคิ นั้น ยังให้กำเนิดพระโอรสองค์โต ซึ่งดำรงตำแหน่ง มกุฎราชกุมารด้วย

เพราะความอิจฉาริษยา ทำให้ทั้งพระชายาและสนมกำนัลใน พากันกลั่นแกล้ง นางสนมคิริสึโบะ อย่างโหดร้าย อีกเหล่าเสนาอมาตย์ยังกริ่งเกรงว่า จักรพรรดิของพวกเขาจะหลุ่มหลงสตรีจนชาติล่มจม เช่นจักรพรรดิเงินลุ่มหลงพระสนมหยางก๊วยเฟย

ต่อมานางสนมคิริสึโบะ ผู้บอบช้ำทั้งร่างกายและจิตใจ ตั้งครรภ์และคลอดพระโอรสน้อย ที่มีรูปโฉมงดงามอย่างที่มีเคยมีมาก่อน ยิ่งทำให้ จักรพรรดิคิริสึโบะ ยิ่งรักใคร่นางมากเท่าทบทวีคุณ ความอาฆาตมาดร้ายต่างๆยิ่งเพิ่มเป็นเงาตามตัว นางสนมคิริสึโบะถูกกลั่นแกล้งจนล้มป่วยอาการทรุดหนักและเสียชีวิต ยิ่งซึ่งความโทรมนัสแก่ จักรพรรดิคิริสึโบะ เหลือประมาณ จึงทรงทุ่มเทความรักทั้งหมดให้แก่พระโอรสองค์น้อยจนหมดสิ้น

เมื่อพระโอรสน้อยเจริญวัย โหระชาวเกาหลีทำนายดวงชะตาของพระโอรส ว่าหากเป็นเชื้อพระวงศ์จะยังความล่มจมมาสู่ประเทศ แต่หากเป็นขุนนางค้ำจุนราชบัลลังก์ จะยังความสุขสงบร่มเย็นให้เกิดขึ้น จักรพรรดิคิริสึโบะจึงจำต้องถอดพระโอรสน้อยออกจากการเป็นเชื้อพระวงศ์ ลดชั้นเป็นสามัญชน พระราชทานนามสกุล มินาโมโตะ หรืออ่านได้อีกอย่างว่า เก็นจิ ด้วยเป็นเด็กชายที่งดงามอย่างที่ไม่เคยมีมาก่อน จึงได้รับการขนานนามว่า ฮิคารุ เก็นจิ หรือ เก็นจิผู้เจิดจรัสนั่นเอง

ต่อมา จักรพรรดิคิริสึโบะ ได้รับรับพระชายาองค์ใหม่ผู้มีหน้าตาคล้าย คิริสึโบะโนะโคอิ อย่างมาก นางได้รับการขนานนามว่า พระชายา ฟุจิสึโบะ ( Fujitsubo ) ตามชื่อตำหนักที่นางพำนักอยู่ในวัง แม้เก็นจิจะถูกลดชั้นเป็นสามัญชน แต่พระจักรพรรดิคิริสึโบะ ยังคงเอ็นดูและดูแลเขาอยู่ในวัง ด้วยได้รับการบอกเล่า

ว่า พระชายา ฟุจิทสึโบะ มีใบหน้าละม้ายมารดาของเขา เก็นจิจึงสนิทสนมกับนางมาก จนกลายเป็นความรัก

เมื่อเก็นจิเข้าพิธีเกมปุกุ ( บรลุนิติภาวะ ) เมื่ออายุ 12 ปี และแต่งงานกับท่านหญิงอาโออิ ธิดาของสะไดจิน ( เสนาบดีฝ่ายซ้าย ) ผู้มีอายุมากกว่า โดยการจัดการของพระจักรพรรดิ เพียงหวังให้สะไดจินผู้เรืองอำนาจ สนับสนุนคำชี้แจงให้เก็นจิ และคานอานาจกับ อุไดจิน การแต่งงานครั้งนี้ ความสัมพันธ์ของเก็นจิและภรรยาไม่มีใครทราบ เขาจึงมักจะหาข้ออ้างไม่ไปหาภรรยา แต่จะใช้เวลาส่วนมากอยู่ในวัง เก็นจิมีสหายสนิทคนหนึ่ง ซึ่งได้รับการเรียกขานว่า โทโตะจู่โจ เขาเป็นพี่ชายของท่านหญิงอาโออิ และเป็นบุตรชายคนโตของสะไดจิน

เก็นจิมีความสัมพันธ์กับผู้หญิงมากหน้าหลายตา หนึ่งในนั้นคือ อดีตพระชายาโรคุโจ ผู้เป็นพระชายาขององค์มกุฎราชกุมารที่ล่องลับไปแล้ว นางเป็นหม้าย มีบุตรสาวหนึ่งคน ชื่อ อากิโคโนมุ ด้วยความที่นางอายุมากกว่า และถือตัว เก็นจิจึงรู้สึกอึดอัดกับความสัมพันธ์

เย็นวันหนึ่งขณะที่ เก็นจิกำลังเดินทางไปเยี่ยมแม่ของเขานาง ซึ่งเป็นมารดาของ โคเรมิตสึ คนสนิทของเขา เขาบังเอิญมีโอกาสแลกเปลี่ยนสาส์นและต่อมามีความสัมพันธ์กับสตรีที่เขาเรียกว่า ยูงะโอะ ( Yugao ) อยู่มาคืนหนึ่ง เขาพา ยูงะโอะไปพักค้างคืนที่คฤหาสน์รกร้าง ยูงะโอะ ถูกวิญญาณคนเป็นที่เกิดจากความอาฆาตแค้นของ อดีตพระชายาโรคุโจ ฆ่าตาย เก็นจิล้มป่วย เดินทางไปรักษาตัวกับพระธุดงค์ที่ คิตะยะมะ ระหว่างรักษาตัวจนหาย เขาพบเข้ากับเด็กหญิงน้อยๆ ผู้มีใบหน้าคล้ายคลึงกับพระชายา ฟุจิทสึโบะเป็นอันมาก เนื่องจากนางเป็นบุตรของเฮียวบุเคียวโนะมิยะ พี่ชายของพระชายา ฟุจิทสึโบะ ดังนั้นนางจึงมีศักดิ์เป็นหลานสาวของพระชายา ฟุจิทสึโบะ เด็กหญิงน้อยคนนั้น เก็นจิตั้งชื่อนางว่า มุราชากิ นางอาศัยอยู่กับยายซึ่งบวชเป็นชีอยู่ที่คิตะยะมะ มารดาของนางเสียชีวิตไปแล้ว เนื่องจากไม่ใช่ภรรยาเอก บิดาของนางจึงไม่มีใครใส่ใจเท่าไรนัก

ระหว่างห้วงเวลานั้น พระชายา ฟุจิทสึโบะ ล้มป่วยเล็กน้อย จึงลาราชาการมาพักผ่อนที่บ้านเดิมของนางชั่วระยะเวลาหนึ่ง เก็นจิรู้ข่าว จึงลักลอบไปหานาง และมีความสัมพันธ์กันเป็นคืนแรกและคืนเดียว จนในที่สุดพระชายา ฟุจิทสึโบะ ตั้งครรภ์ คลอดบุตรชายของเก็นจิ โดยพรางว่าเป็นพระโอรสของจักรพรรดิ คิริสึโบะ ต่อมาเด็กชายที่เกิดจากความสัมพันธ์ต้องห้าม ขึ้นเป็นพระจักรพรรดิ เรย์เซย์

ต่อมายายของมุราชากิตาย เก็นจิจึงรับตัวนางไปอุปการะที่คฤหาสน์นิโจ เขาเลี้ยงดูอบรมนางให้เติบโตขึ้นเป็นสาวงามตามอุดมคติของเขาเอง

ในที่สุดท่านหญิงอาโออิก็ตั้งครุภักของเก็นจิ ในงานเทศกาลคาโมะ นางมาชมเทศกาล ที่มีเก็นจิ อยู่ในขบวนแห่ด้วย แต่บังเอิญบ่าวของนางลบลู่หมื่น

เกียรติและทะเลาะเบาะแว้งกับบ่าวของ อดีตพระชายาโรคุโจ เรื่องที่จอตรดเทียมว้าว เพื่อชมเทศกาล อดีตพระชายาโรคุโจ เสียหน้าและเจ็บแค้นเป็นอันมาก จนกลายเป็นวิญญาณคนเป็น สิ่งลึกลับหลอนจนเอาโออิตายหลังคลอดบุตรชายนาม ยูจิริ ได้ไม่นาน ในเวลาต่อมา เก็นจิสมรสกับมูราชากิ ผู้เติบโตขึ้นมาเป็นหญิงสาวผู้ ดงงามเฉลียวฉลาดมีรสนิยม

ต่อมา จักรพรรดิคิริสึโอะ สวรรคต พี่ชายต่างมารดาของเก็นจิ บุตรชายของ พระชายาโคคิเต็ง ขึ้นเป็นพระจักรพรรดิสุซาคู อำนาจทางการเมืองของเก็นจิเสื่อม ถอลง และด้วยความเจ้าชู้ เก็นจิชอบมีความสัมพันธ์กับ โอะโอะโระสึกิโยะ น้องสาวของพระชายาโคคิเต็ง ผู้เข้าถวายตัวเป็นในชื่อนะคามิผู้ที่จักรพรรดิสุซาคู สนทนเสหา เมื่อความแตก เก็นจิเนรเทศตัวเองไปยัง สุมะ เมืองชายทะเลอันรกร้าง โดยให้มูราชากิช่วยดูแลภรรยาและทรัพย์สินสมบัติทั้งหลายให้

เกิดคลื่นลมพายุใหญ่พัดกระหน่ำ เก็นจิเดินทางไปอะคะชิตามตำราเชิญของ นักบวชแห่งอะคะชิ และมีความสัมพันธ์กับบุตรชื่อนักบวชแห่งอะคะชิ จนนาง ตั้งครรภ์

จักรพรรดิสุซาคูกลับโทษและเรียกตัวเก็นจิกลับเมืองหลวง เนื่องจากเกิดภัย พิบัติขึ้น พระองค์และพระราชมารดาประชวรโดยไร้ทางรักษา ท่านอูไดจิน บิดา ของพระราชมารดาก็เกิดเสียชีวิต เก็นจิขึ้นมาเรื่องอำนาจอีกครั้ง จักรพรรดิสุซาคู สละราชสมบัติ บุตรชายของเก็นจิที่เกิดกับฟูจิชิโอะอย่างลับๆขึ้นเป็นจักรพรรดิเรย์ เซย์ เก็นจิสร้างคุณหาสน์ที่โรคุโจเพื่อพาภรรยาทั้งหลายมอยู่ด้วยกัน และยังรับ อุปการะสตรีไร้ที่พึ่งพิงทั้งหลายที่เขาเคยรู้จักอีกด้วย

เมื่อเก็นจิอายุได้ 40 ปี ได้อภิเษกกับ พระธิดาอนนะซังโนะมียะ พระธิดาองค์ที่ 3 ของ จักรพรรดิสุซาคู ซึ่งทรงออกผนวชและฝากฝังพระธิดาให้เก็นจิ นางมีอายุ เพียง 13 -14 ปี ด้วยความกระตือรือร้นใจจากความเจ้าชู้ของเก็นจิ มูราชากิก็ล้มป่วยมาเรื่อยๆ ต่อมา พบเห็นพระธิดาอนนะซังโนะมียะโดยบังเอิญ จนหลงรัก นางมาก ขณะที่เก็นจิย้ายมูราชากิไปพักที่คฤหาสน์นิโจ คะชิวะจิเพื่อนของยูจิริ บุตรชายของเก็นจิ ฉวยโอกาสใน คินวันหนึ่งที่เก็นจิไม่อยู่ ลอบเข้าหานาง และมีความสัมพันธ์กับนาง จนนางตั้งครรภ์ เก็นจิล่วงรู้ความสัมพันธ์นี้ เขากดดันจน คะชิวะจิ ล้มป่วยด้วยความรู้สึกผิดและเสียชีวิตในเวลาต่อมา ส่วนพระธิดาอนนะซังโนะ มียะ เมื่อคลอดบุตรชายของกะชิวะจิ นาม คาโอรุ ออกมา นางก็ออกบวชเป็นชี

มูราชากิล้มป่วยหนัก ขออนุญาตเก็นจิเพื่อออกบวชเป็นชี แต่ด้วยความรัก ใคร่ผูกพันในตัวนางอย่างมาก เก็นจิจึงไม่อนุญาต และมูราชากิก็เสียชีวิตในเวลา ต่อมา ทำให้เก็นจิเสียใจมาก เขาสะสางเรื่องราวทุกอย่างและออกบวชเพื่อหลุดพ้น จากกิเลสทั้งปวง

